

## OBAVIJEST O OBRADI PODATAKA STRANAKA ODVJETNIČKOG DRUŠTVA KOVAČEVIĆ PRPIĆ SIMEUNOVIĆ D.O.O.

Ova Obavijest o obradi osobnih podataka stranaka („**Obavijest**“) primjenjuje se na obradu osobnih podataka koju provodi odvjetničko društvo Kovačević Prpić Simeunović d.o.o., sa sjedištem u Zagrebu, Trg žrtava fašizma 6, OIB 00476134480 („**KPS**“). Pojam „**stranka**“ u ovoj Obavijesti označava sve fizičke osobe, obrte i predstavnike pravnih osoba kojima KPS pruža pravne usluge vezano za zastupanje i/ili pravno savjetovanje. Obavijest se ne primjenjuje na podatke o pravnim osobama niti na podatke u vezi s poslovanjem stranaka pravnih osoba.

U ovoj Obavijesti opisujemo tko smo mi, koje kategorije osobnih podataka obrađujemo, kako i u koje svrhe ih obrađujemo, na koji način štitimo osobne podatke te koja prava imaju ispitanici u vezi s našom obradom njihovih osobnih podataka.

Ističemo da su prema odredbi članka 13. Zakona o odvjetništvu svi odvjetnici i druge osobe zaposlene u KPS-u dužne kao odvjetničku tajnu čuvati sve što im stranka povjeri ili što su u zastupanju stranke saznali na drugi način, kako za vrijeme radnog odnosa u KPS-u, tako i nakon njegovog prestanka.

### 1. KOJE KATEGORIJE OSOBNIH PODATAKA STRANAKA KPS PRIKUPLJA I OBRADUJE?

KPS prikuplja sljedeće kategorije osobnih podataka stranaka, ovisno o prirodi odnosa s konkretnom strankom:

<b>Identifikacijski podaci</b>	Ime, prezime, OIB, podaci o prebivalištu/boravištu, potpis i sl.
<b>Kontakt podaci</b>	Podaci o prebivalištu/boravištu, broj telefona, broj mobitela, email adresa i sl.
<b>Podaci za plaćanje</b>	IBAN i banka računa, specifikacija pravnih usluga, i sl.
<b>Ostali podaci koje stranka dobrovoljno dostavi</b>	Osobni podaci dostavljeni tijekom usmene i pisane komunikacije, osobito podaci vezani uz pružanje konkretne pravne usluge.

Osobni podaci koje KPS prikuplja o strankama mogu uključivati pojedine posebne kategorije osobnih podataka stranaka i/ili njihovih predstavnika, ako i u mjeri u kojoj je to nužno za pružanje pravnih usluga klijentu.

Prilikom pružanja pravnih usluga strankama, moguće je da će KPS prikupljati i obrađivati određene osobne podatke drugih osoba, primjerice protustranke i/ili njezinog predstavnika (uključujući zastupnike), potencijalnih svjedoka u sudskom ili drugom postupku, podatke o državnim službenicima (primjerice suci i sudski savjetnici), vještacima, svjedocima, zapisničarima, javnim bilježnicima i njihovim zaposlenicima i sl. Pritom KPS obrađuje prvenstveno identifikacijske podatke protustranke,

ali i druge osobne podatke, ovisno o okolnostima slučaja, primjerice podatke o bankovnim računima i/ili općenito o financijskom stanju protustranke koja je fizička osoba, sukladno interesima i uputama stranke KPS-a. U tom slučaju, KPS će s osobnim podacima drugih osoba postupati na jednak način kao s osobnim podacima stranaka.

## 2. U KOJE SVRHE KPS OBRAĐUJE OSOBNE PODATKE STRANAKA?

KPS obrađuje osobne podatke stranaka prvenstveno u sljedeće svrhe:

### a. radi pružanja pravnih usluga

KPS obrađuje osobne podatke svojih stranaka radi izvršavanja ugovora sklopljenog sa strankom i učinkovitog pružanja pravnih usluga, što uključuje davanje pravnih savjeta i izradu pravnih mišljenja, sastavljanje isprava (npr. ugovori, tužbe, drugi podnesci) te zastupanje stranaka u postupcima pred sudovima i drugim nadležnim tijelima.

Primjerice, KPS će prikupljati i dalje obrađivati informacije vezane za konkretnu transakciju, spor ili druge okolnosti u vezi s kojima pruža pravnu pomoć svojim strankama, a takve informacije mogu uključivati i određene osobne podatke koji se odnose na stranke, njihove radnike, predstavnike, zastupnike, članove društva itd.

U okviru ove svrhe obrađuju se identifikacijski podaci, kontakt podaci te ostali podaci koje stranka dostavi ili koje KPS pribavi po uputi stranke.

U navedenom slučaju KPS obrađuje navedene osobne podatke jer je takva obrada nužna radi sklapanja i izvršavanja ugovora o pružanju pravnih usluga sklopljenog sa strankom te kako bi KPS poduzeo odgovarajuće radnje na zahtjev stranke prije sklapanja ugovora. Takva obrada je također nužna radi poštivanja pravnih obveza KPS-a, primjerice obveza koje proizlaze iz Zakona o odvjetništvu, Statuta Hrvatske odvjetničke komore i Kodeksa odvjetničke etike ili obveza koje proizlaze iz odluka nadležnog tijela o pružanju pravne pomoći.

### b. u knjigovodstvene i administrativne svrhe

KPS obrađuje osobne podatke stranaka, odnosno njihovih zaposlenika i predstavnika u knjigovodstvene i administrativne svrhe, primjerice radi komunikacije sa strankom te slanja računa i specifikacija pravnih usluga, kao i vođenja odgovarajućih knjigovodstvenih evidencija.

Moguće je da će KPS koristiti osobne podatke stranaka i njihovih predstavnika kako bi komunicirao s njima prije sklapanja ugovora i tijekom trajanja ugovornog odnosa te kako bi odgovorio na pitanja i zahtjeve svojih stranaka.

U tu svrhu KPS obrađuje identifikacijske i kontakt podatke stranaka i njihovih predstavnika te podatke za plaćanje.

U navedenom slučaju KPS obrađuje navedene osobne podatke jer je takva obrada nužna radi sklapanja i izvršavanja ugovora koji KPS sklopi sa strankama te kako bi KPS poduzeo odgovarajuće radnje na njihov zahtjev prije sklapanja ugovora.

### c. radi obavještanja nadležnih tijela i čuvanja podataka sukladno propisima iz područja sprječavanja pranja novca

KPS obrađuje osobne podatke stranaka radi ispunjavanja obveza obavještanja nadležnih tijela (npr. Ureda za sprječavanje pranja novca) i prikupljanja i čuvanja podataka sukladno propisima iz područja sprječavanja pranja novca (npr. vođenje odgovarajućih evidencija o strankama).

Pritom je KPS dužan utvrditi identitet svojih stranaka, a u određenim slučajevima KPS će biti dužan provoditi detaljnije provjere svojih stranaka.

U okviru ove obrade mogu se obrađivati identifikacijski podaci i kontakt podaci stranaka fizičkih osoba, a ako je riječ o strankama koje su pravne osobe, onda podaci o njihovim stvarnim vlasnicima odnosno članovima društva, članovima uprave, nadzornog odbora, upravnog odbora i drugih organa upravljanja, itd.

U tu svrhu KPS će biti dužan pribaviti i dodatnu dokumentaciju koja sadrži osobne podatke, primjerice presliku identifikacijskog dokumenta navedenih osoba, dokaze o izvoru sredstava i sl.

U navedenom slučaju KPS obrađuje osobne podatke stranaka jer je takva obrada nužna radi poštivanja pravnih obveza KPS-a vezano uz sprječavanje pranja novca.

#### **d. radi poštivanja ostalih propisa od strane KPS-a**

U određenim slučajevima KPS će obrađivati osobne podatke svojih stranaka radi poštivanja zakona i drugih propisa, odnosno radi poštivanja pravnih obveza KPS-a kao voditelja obrade. To se posebice odnosi na obveze vezane uz poreze i druga davanja.

Moguće je da će KPS na temelju zakona i drugih propisa biti obavezan dostaviti osobne podatke stranaka državnim institucijama ili nadzornim tijelima.

U tu svrhu KPS može obrađivati identifikacijske podatke stranaka, podatke za plaćanje i druge podatke koje stranke dostave KPS-u tijekom trajanja ugovornog odnosa.

U navedenom slučaju KPS obrađuje osobne podatke stranaka jer je takva obrada nužna radi poštivanja pravnih obveza KPS-a.

### **3. KAKO KPS PRIKUPLJA OSOBNE PODATKE STRANAKA?**

KPS prikuplja osobne podatke od ispitanika (stranaka) ili iz isprava i drugih dokumenata koje primi od stranaka, drugih sudionika u postupku pred sudom ili drugim nadležnim tijelom, od sudova i drugih nadležnih tijela te drugih osoba su na bilo koji način povezane s predmetom pružanja pravne pomoći.

Neke osobne podatke KPS prikuplja iz javno dostupnih izvora, a moguće je da osobne podatke stranaka KPS primi i u poslovnoj komunikaciji s trećim osobama.

### **4. KOLIKO DUGO KPS ČUVA OSOBNE PODATKE STRANAKA?**

KPS čuva osobne podatke u razdoblju koje je potrebno za postizanje gore opisanih svrha, u rokovima propisanim zakonom i drugim propisima, a u određenim slučajevima i koliko je to razumno i preporučljivo u kontekstu važećeg roka zastare.

Primjerice, KPS će čuvati osobne podatke stranke najmanje 10 godina po pravomoćnom okončanju postupka u kojem smo vas zastupali. U slučaju postupka ovrhe po pravomoćnoj i ovršnoj presudi, nagodbi ili rješenju, u slučaju postupka po izvanrednim pravnim lijekovima pred Ustavnim sudom Republike Hrvatske i/ili Europskim sudom za ljudska prava i drugim nadležnim institucijama, podaci stranaka čuvaju se sve dok se ne iscrpe sva pravna sredstva u cilju zaštite prava i interesa stranke.

Postoji mogućnost da će KPS biti dužan trajno čuvati neke osobne podatke stranaka, kako je to predviđeno internim aktima KPS-a i primjenjivim propisima.

Rokovi čuvanja osobnih podataka stranaka te druga pravila čuvanja osobnih podataka određeni su u Politici čuvanja osobnih podataka KPS-a.

KPS će održavati osobne podatke ispitanika točnima i ažurnima, na temelju podataka koje stranka dostavi KPS-u odnosno podataka koje KPS prikupi u pružanju svojih pravnih usluga.

Po proteku vremena potrebnog ili propisanog za obradu osobnih podatka, KPS će osobne podatke stranaka na siguran način izbrisati ili uništiti.

## 5. TKO IMA PRISTUP OSOBNIM PODACIMA STRANAKA?

Pristup osobnim podacima stranaka i njihovih predstavnika mogu imati radnici KPS-a koji imaju ograničena prava pristupa i obrade podataka u svrhe obavljanja poslova njihovog radnog mjesta, osobito članovi uprave i voditeljica ureda te radnici, odvjetnici i odvjetnički vježbenici, koji rade na pojedinom predmetu vezanom uz stranku.

Radnici KPS-a koji su ovlašteni na pristup ili drugi način obrade osobnih podataka stranaka dužni su čuvati povjerljivost osobnih podataka i postupati u skladu s obavijestima o privatnosti, politikama, procedurama i ostalim općim aktima i ugovorom preuzetim obvezama KPS-a.

U mjeri u kojoj je to potrebno i dopušteno propisima, kako bi ostvario svrhe u koje su osobni podaci prikupljeni i/ili obrađeni, KPS ih može podijeliti s trećim stranama/primateljima kao što su:

- a. pružatelji usluga, koji nam na temelju posebnih ugovora pružaju određene usluge koje mogu uključivati i obradu osobnih podataka klijenata KPS-a, npr. pružatelji računovodstvenih ili informatičkih usluga, itd.,
- b. nadležna državna tijela (primjerice sudovi),
- c. drugi pravni savjetnici, odvjetnici i odvjetnički vježbenici koji nam pružaju usluge zamjene u skladu sa Zakonom o odvjetništvu, javni bilježnici, sudski tumači i prevoditelji, sudski vještaci, protustranke i njihovi zastupnici, u mjeri u kojoj je to nužno za pružanje naših usluga,
- d. ostala tijela državne i javne vlasti, pravne osobe s javnim ovlastima ili pravni subjekti u privatnom vlasništvu, kada je KPS dužan dostaviti osobne podatke klijenata na temelju zakonske obveze (primjerice Ured za sprečavanje pranja novca) ili kada je to potrebno da bi KPS zaštitio svoja prava i interese (primjerice u slučaju poduzimanja mjesta za ostvarenje napih tražbina).

Gdje je to potrebno, s prethodno navedenim trećim stranama sklopili smo ugovore kojima se osiguravaju odgovarajuće tehničke i organizacijske mjere zaštite Vaših osobnih podataka.

U nekim slučajevima, KPS osobne podatke može prenijeti u države izvan Europske unije i Europskog gospodarskog prostora, koje imaju drugačije i moguće niže standarde zaštite osobnih podataka od standarda propisanih u Republici Hrvatskoj. U takvom slučaju KPS poduzima odgovarajuće mjere zaštite (npr. korištenje EU standardnih ugovornih klauzula za prijenos osobnih podataka u treće zemlje) kako bi se osigurala odgovarajuća zaštita Vaših osobnih podataka sukladno važećim pravilima o zaštiti osobnih podataka.

## 6. KAKO SU ZAŠTIĆENI OSOBNI PODACI STRANAKA?

Kako bi zaštitio osobne podatke ispitanika, KPS poduzima odgovarajuće mjere zaštite koje su u skladu s primjenjivim propisima o zaštiti privatnosti i osobnih podataka.

To uključuje i zahtjev prema pružateljima usluga KPS-u da provode odgovarajuće mjere kako bi zaštitili povjerljivost i sigurnost osobnih podataka ispitanika.

U svom poslovanju KPS je implementirao tehničke, fizičke i organizacijske mjere za zaštitu osobnih podataka stranaka od slučajnog ili nezakonitog uništenja, slučajnog gubitka, štete, izmjene, neovlaštenog odavanja ili pristupa te od svih ostalih oblika nezakonite i/ili pretjerane obrade.

## **7. KOJA SU PRAVA STRANAKA I KAKO SE MOGU OSTVARITI?**

U okviru zaštite osobnih podataka stranke imaju sljedeća prava:

- a. pravo na pristup svojim osobnim podacima, tj. pravo zahtijevati potvrdu obrađuju li se njihovi osobni podaci te ako se takvi podaci obrađuju, pravo zahtijevati pristup i informacije o obradi i kopiju osobnih podataka koji se obrađuju;
- b. pravo na ispravak netočnih i nadopunu nepotpunih podataka;
- c. pravo na brisanje osobnih podataka, posebice ako takvi podaci više nisu nužni u odnosu na svrhe za koje su prikupljeni, ako su nezakonito obrađeni, ako postoji obveza brisanja radi poštivanja pravnih obveza, ili ako ste danu privolu povukli;
- d. pravo na ograničavanje obrade osobnih podataka;
- e. pravo uložiti prigovor na obradu osobnih podataka;
- f. pravo podnijeti pritužbu Agenciji za zaštitu osobnih podataka.

KPS će poduzeti sve mjere kako bi omogućila da stranke ostvare gore navedena prava, no u određenim slučajevima ostvarivanje tih prava može biti ograničeno ili isključeno.

## **8. KOME SE MOŽETE OBRATITI S UPITIMA O ZAŠTITI OSOBNIH PODATAKA?**

Za bilo kakve dodatne informacije, slobodno se možete obratiti KPS-u putem emaila na adresu: [info@kps-law.com](mailto:info@kps-law.com), osobno u KPS-u ili slanjem dopisa na adresu Kovačević Prpić Simeunović d.o.o., Trg žrtava fašizma 6, 10000 Zagreb.

## **9. IZMJENA OBAVIJESTI I PROČIŠĆENA VERZIJA**

Ova Obavijest primjenjuje se od 25. svibnja 2018. te se može povremeno mijenjati.

Zadnja verzija ove Obavijesti, koja će uvijek biti mjerodavna za obradu osobnih podataka stranaka, dostupna je na internetskoj stranici [www.kps-law.com](http://www.kps-law.com).